

Domstolens dom (första avdelningen) av den 18 december 2007 – Cementbouw Handel & Industrie BV mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-202/06 P) ⁽¹⁾

(Överklagande — Konkurrens — Förordning (EEG) nr 4064/89 — Kommissionens behörighet — Anmälan av en företagskoncentration med gemenskapsdimension — Åtaganden som har föreslagits av parterna — Verkningar på kommissionens behörighet — Godkännande underkastat vissa åtaganden — Proportionalitetsprincipen)

(2008/C 51/24)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Klagande: Cementbouw Handel & Industrie BV (ombud: W. Knibbeler, O.W. Brouwer och P.J. Kreijger, advokat)

Övrig part i målet: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: E. Gippini Fournier, A. Nijenhuis och A. Whelan)

Saken

Överklagande av förstainstansrättens (fjärde avdelningen i utökad sammansättning) dom av den 23 februari 2006 i mål T-282/02, Cementbouw Handel & Industrie mot Europeiska gemenskapernas kommission, genom vilken förstainstansrätten ogillande en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2002) 2315 slutligt av den 26 juni 2002 i ett förfarande enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 – Haniel/Cementbouw/JV (CVK), i vilket kommissionen förklarade att en företagskoncentration, vilken syftar till att Franz Haniel & Cie GmbH och Cementbouw Handel & Industrie förvärvar och gemensamt får kontrollen över kooperativet CVK, var förenlig med den gemensamma marknaden och EES avtalet, under förutsättning att de två företagen gör vissa åtaganden för att avhjälpa den dominerande ställning som skapats på den nederländska marknaden för byggmaterial för bärande väggar – Felaktig tolkning av artiklarna 1, 2 och 3.1 i förordning (EEG) nr 4064/89 av den 21 december 1989 om kontroll av företagskoncentrationer (EGT L 395, s. 1; svensk specialutgåva, annex, s. 16) och artikel 8.2 förordning (EG) nr 1310/97 om ändring av förordning (EEG) nr 4064/89 (EGT L 180, s. 1) – Åsidosättande av proportionalitetsprincipen

Domslut

- 1) Överklagandet ogillas.
- 2) Cementbouw Handel & Industrie BV skall ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 178, 29.7.2006.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 18 december 2007 (begäran om förhandsavgörande från Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo – Spanien) – Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia mot Administración General del Estado

(Mål C-220/06) ⁽¹⁾

(Offentlig upphandling — Liberalisering av posttjänster — Direktiven 92/50/EEG och 97/67/EG — Artiklarna 43 EG, 49 EG och 86 EG — Nationell lagstiftning som gör det möjligt för offentliga myndigheter att utan att beakta bestämmelser om förfarande vid offentlig upphandling ingå avtal om posttjänster med ett offentligt bolag, nämligen det bolag som tillhandahåller samhällsomfattande såväl monopoliserade som icke-monopoliserade posttjänster i den berörda medlemsstaten)

(2008/C 51/25)

Rättegångsspråk: spanska

Hänskjutande domstol

Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia

Motpart: Administración General del Estado

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo – Tolkning av Europaparlamentets och rådets direktiv 97/67/EG av den 15 december 1997 om gemensamma regler för utvecklingen av gemenskapens inre marknad för posttjänster och för förbättring av kvaliteten på tjänsterna (EGT L 15, 1998, s. 14) i dess lydelse enligt direktiv 2002/39/EG (EGT L 176, s. 21) – Avtal som ingåtts mellan ett organ inom den offentliga förvaltningen och ett statligt bolag som särskilt avser tillhandahållande av posttjänster, inklusive de tjänster som inte är förbehållna den aktör som tillhandahåller den samhällsomfattande posttjänsten och som ingåtts utan att reglerna om offentlig upphandling iakttagits

Domslut

- 1) Gemenskapsrätten skall tolkas så, att den inte utgör hinder mot lagstiftning i en medlemsstat som gör det möjligt för offentliga myndigheter att, utan att beakta bestämmelser om offentlig upphandling, ge ett offentligt bolag vars kapital till sin helhet

innehålls av det allmänna och som i denna stat tillhandahåller den samhällsomsfattande posttjänsten i uppdrag att tillhandahålla posttjänster som är monopoliserade i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 97/67/EG av den 15 december 1997 om gemensamma regler för utvecklingen av gemenskapens inre marknad för posttjänster och för förbättring av kvaliteten på tjänsterna.

- 2) Rådets direktiv 92/50/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av tjänster, i dess lydelse enligt kommissionens direktiv 2001/78/EG av den 13 september 2001, skall tolkas så, att det utgör hinder mot lagstiftning i en medlemsstat som gör det möjligt för offentliga myndigheter att, utan att beakta bestämmelser om offentlig upphandling, ge ett offentligt bolag vars kapital till sin helhet innehålls av det allmänna och som i denna stat tillhandahåller den samhällsomsfattande posttjänsten i uppdrag att tillhandahålla icke-monopoliserade posttjänster i den mening som avses i direktiv 97/67, försåvitt

— värdet på de avtal som denna lagstiftning skall tillämpas på när upp till det relevanta tröskelvärde som föreskrivs i artikel 7.1 i direktiv 92/50, i dess lydelse enligt direktiv 2001/78, och

— de avtal som denna lagstiftning skall tillämpas på utgör avtal i den mening som avses i artikel 1 a i direktiv 92/50, i dess lydelse enligt direktiv 2001/78, och har slutits skriftligen och med ekonomiska villkor,

vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att kontrollera.

- 3) Artiklarna 43 EG, 49 EG och 86 EG samt principerna om likabehandling, icke-diskriminering på grund av nationalitet och insyn skall tolkas så, att de utgör hinder mot lagstiftning i en medlemsstat som gör det möjligt för offentliga myndigheter att, utan att beakta bestämmelser om offentlig upphandling, ge ett offentligt bolag vars kapital till sin helhet innehålls av det allmänna och som i denna stat tillhandahåller den samhällsomsfattande posttjänsten i uppdrag att tillhandahålla icke-monopoliserade posttjänster i den mening som avses i direktiv 97/67, försåvitt

— värdet på de avtal som denna lagstiftning skall tillämpas på inte når upp till det relevanta tröskelvärde som föreskrivs i artikel 7.1 i direktiv 92/50, i dess lydelse enligt direktiv 2001/78, och

— de avtal som denna lagstiftning skall tillämpas på i själva verket inte är ett ensidigt myndighetsbeslut som innehåller föreskrifter om skyldigheter endast för den som tillhandahåller samhällsomsfattande posttjänster och denna rättsakt påtagligt avviker från dennes normala affärvillkor,

vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att kontrollera.

(¹) EUT C 178 av den 29.7.2006.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 13 december 2007 (begäran om förhandsavgörande från Conseil d'État, Belgien) – United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SPRL, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL mot État belge

(Mål C-250/06) (¹)

(Artikel 49 EG — Frihet att tillhandahålla tjänster — Nationell lagstiftning enligt vilken kabeloperatörer är skyldiga att vidaresända program som sänds av vissa privata programföretag ("Must carry") — Restriktion — Tvingande hänsyn till allmänintresset — Bibehållande av mångfalden i en tvåspråkig region)

(2008/C 51/26)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Conseil d'État

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SPRL, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL

Motpart: État belge

Ytterligare deltagare i rättegången var: BeTV SA, Tvi SA, Télé Bruxelles ASBL, Belgian Business Television SA, Medium ad Infinitum SA, TV5-Monde

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Conseil d'Etat (Belgien) – Tolkning av artiklarna 49 och 86 i EG-fördraget – Begreppet "särskild rättighet" – Skyldighet för kabel-tv-distributörer att vidaresända tv-program som vissa radiosändningsföretag sänder, då dessa företag till övervägande delen är etablerade på det nationella territoriet

Domslut

Artikel 49 EG skall tolkas på det sättet att den inte utgör hinder för en medlemsstats lagstiftning, sådan som den som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, enligt vilken kabeloperatörer som verkar inom det berörda territoriet i denna stat är skyldiga att, i enlighet med en så kallad "Must carry"-plikt, vidaresända TV-program som sänds av privata programföretag som är underställda myndigheterna i denna stat, vilka har utsett dem, när denna lagstiftning

— har ett mål som rör allmänintresset, såsom att bibehålla mångfalden i TV-programutbudet inom territoriet, som en del i samma medlemsstats kulturpolitik, och